

## PARTS & SERVICES

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico | Elektryczny podnośnik szyby | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), drzwi przód (4d), porte anteriori (4p)

**AC1395 - AC1313**

### Pour / For

#### Ford FOCUS II (DA\_) (2004>2011)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 1736145  
RH 1736144

#### Ford C-MAX (DM2) (2007>2010)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 1738645  
RH 1738646

#### Ford KUGA I (2008>2012)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 1736145  
RH 1736144

#### Volvo V50 (545) (2003>2012)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 31253513  
RH 31253514

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - lewy drzwi - porta lato sinistro

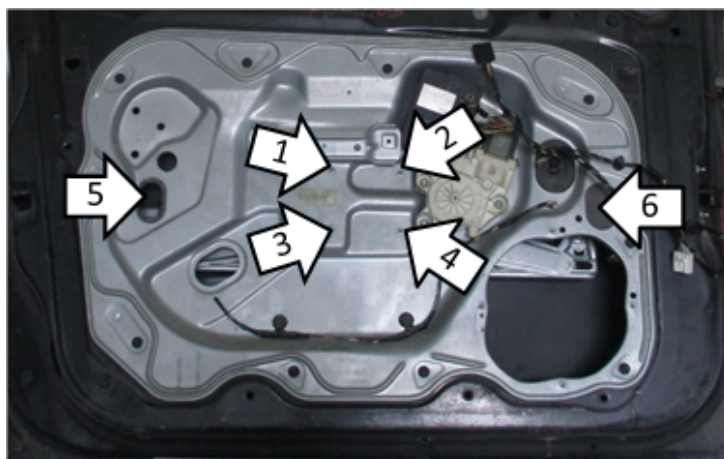
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
NINIEJSZA INSTRUKCJA INSTALACJI JEST PRZEZNACZONA DLA LEWEJ I PRAWYJ STRONY.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



## ENGLISH

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door and remove the regulator.  
B) Fix the electric window regulator into positions 1, 2, 3 and 4.  
C) Fix the motor from the opposite side of the panel.  
D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.  
E) Secure the window at positions 5 and 6. Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.  
F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

## FRANÇAIS

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre) et démonter le leve-vitre.  
B) Fixer le leve-vitre électrique sur les points 1, 2, 3 et 4.  
C) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau.  
D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.  
E) Fixer la vitre sur les points 5 et 6. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.  
F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

## DEUTSCH

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.  
B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 1, 2, 3 und 4.  
C) Befestigen Sie den Motor von der anderen Seite des Türinnenbleches.  
D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.  
E) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

## ESPAÑOL

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal) y retire el regulador.  
B) Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 1, 2, 3 y 4.  
C) Sujetar el motor por la parte opuesta del panel.  
D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.  
E) Fijar el cristal en los puntos 5 y 6. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.  
F) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

## PORTUGUÊS

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Desmonte o painel da porta. Desmonte o painel interno da porta (remova primeiro o vidro). Desmonte o mecanismo regulador da janela.  
B) Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 1, 2, 3 e 4.  
C) Fixar o motor pela parte oposta do painel.  
D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais.  
E) Fixar o vidro nos pontos nº 5 e 6. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.  
F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

## NEDERLANDS

**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Demonteer het binnenste deurpaneel (verwijder eerst het glas). Demonteer het raammechanisme.  
B) Bevestig de elektrische ruit op de punten 1, 2, 3 en 4.  
C) Zet de motor aan de andere kant van het paneel vast.  
D) Breng het stalen paneel weer in het portier aan en zet het met de originele schroeven vast.  
E) Zet de ruit op de punten 5 en 6 vast. Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.  
F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

## Ελληνικά

**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας. Αποσυναρμολογήστε το εσωτερικό πάνελ της πόρτας (πρώτα αφαιρέστε το τζάμι). Αποσυναρμολογήστε τον μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρου.  
B) Συνδέστε τον ηλεκτρικό γρύλο στα σημεία 1, 2, 3 και 4.  
C) Στερεώστε το μοτέρ στην αντίθετη πλευρά του πλαισίου.  
D) Επανατοποθετήστε το χαλύβδινο πλαίσιο στην πόρτα, στερεώνοντάς το με τις γνήσιες βίδες.  
E) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία 5 και 6. Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.  
F) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

## ITALIANO

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello interno della porta (rimuovere prima il vetro). Smontare il meccanismo del regolatore della finestra.  
B) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 1, 2, 3 e 4.  
C) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello.  
D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.  
E) Fissare il vetro nei punti nº 5 e 6. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.  
F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.